

외국인 주민을 위한

# 방재 핸드북

한국어



야마구치현

외국인 주민을 위한

# 방재 핸드북

한국어

<b>1</b>	들어가며	03
<b>2</b>	지진	
	지진에 관하여	04
	지진이 났을 때 행동요령	05
	긴급지진속보	06
	평상시 지진 대비 방법	07
<b>3</b>	호우, 홍수, 토사 재해	
	호우, 홍수	08
	토사 재해	09
	호우, 홍수, 토사 재해에 대한 대처방법	09
<b>4</b>	태풍, 해일	
	태풍	10
	해일	10
	태풍, 해일에 대한 대처방법	11
<b>5</b>	피난시 행동요령과 평상시 대비 방법	
	피난에 관하여	12
	피난소에 관하여	13
	평상시 대비 방법	14
<b>6</b>	방재용어, 재해용어	16
<b>7</b>	방재정보	18
<b>8</b>	방재 메모	22



# 들어가며

일본은 재해가 무척 많은 나라입니다. 야마구치현에서도 호우로 인한 토사 재해나 침수 피해가 가까운 지역에서 발생하고 있습니다.

따라서 평소에도 '스스로의 목숨은 스스로 지킬 것(자조)', '자신들의 지역은 자신들 스스로가 지킬 것(공조)'을 염두에 두는 것이 중요합니다. 이 방재 핸드북을 잘 읽고, 만일의 경우를 대비하여 주십시오.

재해가 일어났을 때는 지역 주민 모두가 서로 돕는 것이 중요합니다. 평소부터 지역 행사에 참가하는 등 지역과의 연계를 만들어 둡시다.



## 지금까지 야마구치현에서 일어난 재해



# 지진(地震:지진)



## ○ 지진에 관하여

지면이 넓은 범위에 걸쳐 흔들려, 사람과 건물이 피해를 입을 수 있습니다.  
언제 어디에서 일어날지 모릅니다.

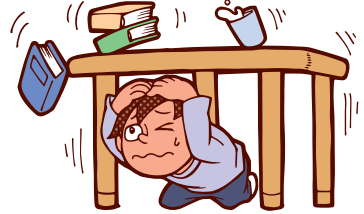
**[진도의 크기]** 지진 시 흔들림의 강도는 '진도(震度:진도)'로 표시됩니다.

진도1 (진도 1)	실내에서 가만히 있는 사람 중에 약간의 흔들림을 느끼는 사람이 있다.	
진도2 (진도 2)	실내에서 가만히 있는 사람 중 흔들림을 느끼는 사람이 많다.	
진도3 (진도 3)	실내에 있는 사람 중 대부분이 흔들림을 느낀다.	
진도4 (진도 4)	잠들어 있던 사람 대부분이 눈을 뜬다. 전등 등 매달려 있는 물건이 크게 흔들린다.	
진도5약 (진도 5 자쿠)	많은 사람이 공포를 느껴 뭔가를 붙잡고 싶다고 생각한다. 선반에 있는 식기류, 책장의 책이 떨어진다.	
진도5강 (진도 5 교)	많은 사람이 뭔가를 붙잡지 않고는 견디지 못한다. 고정되지 않은 가구가 넘어진다.	
진도6약 (진도 6 자쿠)	서 있기 힘들다.	
진도6강 (진도 6 교)	서 있지 못하며, 땅바닥을 기지 않고서는 움직일 수 없다. 넓은 건물은 기울어지거나 넘어지는 일이 잦아진다.	
진도7 (진도 7)	움직일 수 없다. 새 건물이라도 기울어질 수 있다.	

## ○ 지진이 났을 때 행동요령

### 집안에 있을 때

- 튼튼한 테이블이나 책상 밑에 들어가 스스로의 안전을 확보한다(머리를 보호한다).
- 흔들림이 진정된 뒤, 화재가 발생하지 않도록 가스레인지의 불 등을 끈다.
- 문이 어그러져 열리지 않을 수 있으므로, 문이나 창문을 열어 출입구를 확보한다.



### 밖에 있을 때

- 콘크리트 블록으로 만든 담장, 전봇대, 자동판매기나 건물 옆에서 떨어진다.



### 차 안에 있을 때

- 흔들림을 느끼면 조금씩 속도를 늦추면서 도로 왼쪽에 차를 세운다.
- 흔들림이 진정될 때까지 차 밖으로 나가지 않는다.
- 피난할 때에는 차에 열쇠를 꽂아둔 채, 엔진을 끄고 걸어서 피난한다.



### 대중교통(전철, 버스 등)을 타고 있을 때

- 손잡이나 난간을 꼭 잡는다.
- 차분하게 담당자의 지시에 따른다.



### 공공시설이나 슈퍼마켓 등에 있을 때

- 차분히 담당자의 지시에 따른다.
- 피난 경로를 확인한 뒤 피난한다.



## ○ 긴급지진속보(緊急地震速報:긴급지진소쿠호)

강한 지진이 있어날 것 같을 때, 그 지역에 있는 사람의 휴대전화로 '긴급지진속보(緊急地震速報:긴급지진소쿠호)'가 자동적으로 발신됩니다. '긴급지진속보'를 받으면 서둘러 스스로를 지키십시오.



### ‘매그니튜드(M)’와 ‘진도’에 관하여

매그니튜드(マグニチュード:마그니추도)(M):지진의 에너지 그 자체의 크기를 나타냄

진도(震度:진도):지진의 흔들림의 강도를 나타냄

‘매그니튜드’가 작은 지진이더라도 진원에서 가까운 거리라면 지면이 크게 흔들려 ‘진도’가 커집니다. 거꾸로 ‘매그니튜드’가 큰 지진이더라도 진원에서 먼 거리라면 지면이 별로 흔들리지 않기 때문에 ‘진도’는 작아집니다.

- 1995.1.17 한신 아와지 대지진(매그니튜드 7.3, 진도 7)
- 2011.3.11 동일본 대지진(매그니튜드 9.0, 진도 7)
- 2016.4.16 구마모토 지진(매그니튜드 7.3, 진도 7)



(출전:일본재난법민 소방과학 종합센터)

## ○ 평상시 지진 대비 방법

지진이 일어나면 가구가 쓰러질 수 있으므로, 쓰러지지 않게 해둡시다(키가 큰 가구를 두지 않는다, 무거운 것은 낮은 위치에 둔다, 가구를 고정한다).



지진으로 인해 창문 유리가 깨지고 정전이 될 수 있으므로, 머리맡에 슬리퍼, 손전등을 놓아둡시다(자고 있을 때의 지진에 대한 대비).



## 쓰나미 (津波:쓰나미)

지진이 일어난 직후, 매우 큰 파도가 밀려올 가능성이 있습니다. 파도는 여러 번 되풀이하며 매우 빠른 속도로 밀려옵니다.

### 【쓰나미로부터 스스로를 지키기 위해서는】

- 즉시 고지대로 피신한다.
- 고지대가 없을 경우에는 가능한 한 높은 건물 위로 올라간다.
- 쓰나미 경보/주의보가 해제될 때까지 해안이나 강 근처에 절대 가까이 가지 않는다.



# 호우, 홍수, 토사 재해

(大雨、洪水、土砂災害: 오아메, 고즈이, 도샤사이가이)





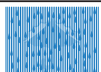
## ○ 호우, 홍수

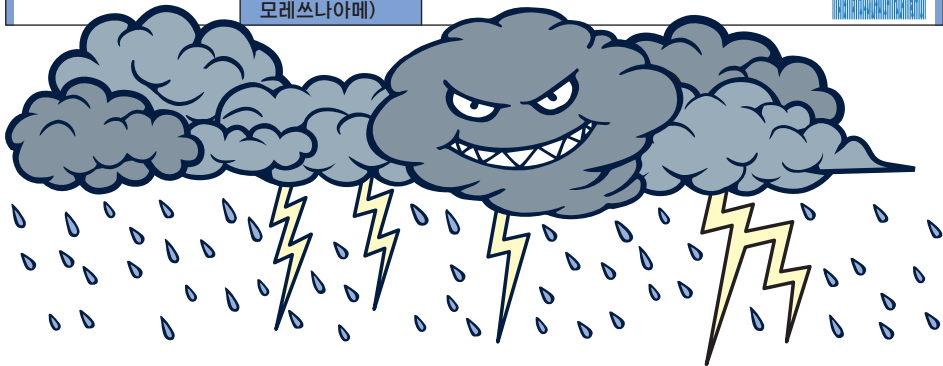
오랜 기간에 걸쳐 비가 내리거나 짧은 시간에 집중적으로 비가 내림으로써, 강물이 넘치거나 제방이 무너져 도로나 주택이 침수될 수 있습니다.

봄에서 여름이 되는 길목의 '장마(梅雨:쓰유)'철에 호우가 내리는 일이 많습니다.



### 【비의 강도】

시간당 강우량(mm)	예보용어	상황
10mm 이상 20mm 미만	약간 강한 비 (やや強い雨: 야야쓰요이아메)	실내에서도 말 소리가 들리지 않는다. 
20mm 이상 30mm 미만	강한 비 (強い雨:쓰요이아메)	우산을 써도 젖음. 차의 와이퍼 속도를 빠르게 해도 잘 보이지 않음. 
30mm 이상 50mm 미만	세찬 비 (激しい雨: 하게시이아메)	도로가 강처럼 됨. 산사태, 암벽붕괴의 가능성이 커짐. 
50mm 이상 80mm 미만	매우 세찬 비 (非常に激しい雨: 히조니하게시이아메)	차의 운전은 위험. 토석류(진흙과 돌이 섞인 물이 흘러내림)의 위험성이 커짐. 
80mm 이상	맹렬한 비 (猛烈な雨: 모레쓰나아메)	대규모 재해의 위험이 큼. 





## ○ 토사 재해

비가 많이 내려 흙 속에 물이 스며드는 등의 이유로 산이나 절벽 등 대량의 흙이나 돌이 강처럼 흐르는 재해 등이 일어날 수 있습니다.



**토석류**

흙이나 돌, 나무 등이 강물처럼 흘러내리는 것.



**암벽붕괴**

절벽이 무너져 내리는 것.



**사태**

지면이 움직여 미끄러져 내리는 것.

## ○ 호우, 홍수, 토사 재해에 대한 대처방법

- 강 근처에 가지 않는다.
- 위험이 닥치기 전에 미리 안전한 장소(피난소 및 지인의 집)으로 대피한다.
- 이미 바깥이 무릎 위까지 물에 잠겨 있다면 2층 이상으로 올라간다.
- 호우로 산이 무너질 수 있으므로 절벽에서 떨어진 측의 방향으로 이동한다.



# 4

## 태풍, 해일

(台風、高潮: 다이후, 다카시오)



### ○ 태풍

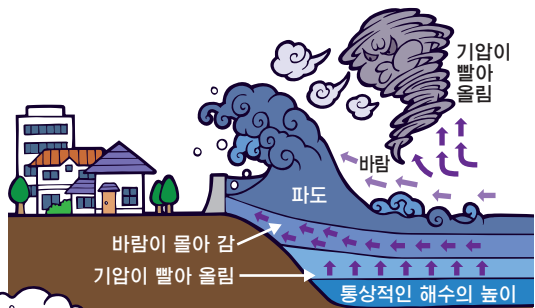
일본 남쪽의 따뜻한 바다에서 발생한 비구름의 소용돌이가 커져서 태풍이 됩니다. 태풍은 특히 여름에서 가을(8월~10월)까지 자주 옵니다. 매우 강한 바람이 불거나 많은 비가 내립니다.

#### 【바람의 강도】

평균풍속(m/s)	예보용어	상황
10m 이상 15m 미만	약간 강한 바람 (やや強い風: 야야쓰요이카제)	바람이 불어오는 쪽을 향해 걷기 힘들어진다. 우산을 쓸 수 없다.
15m 이상 20m 미만	강한 바람 (強い風: 쓰요이카제)	바람이 불어오는 쪽을 향해 걷지 못하게 되고, 넘어지는 사람도 생긴다. 덧문이나 셔터가 흔들린다.
20m 이상 25m 미만	매우 강한 바람 (非常に強い風: 히조니쓰요이카제)	뭔가를 붙잡지 않으면 서 있을 수 없다. 차를 운전하기 위험한 상황이 된다.
25m 이상 30m 미만		서 있을 수 없다. 야외에서의 행동은 위험. 콘크리트 블록으로 만든 담장이 무너진다.
30m 이상	맹렬한 바람 (猛烈な風: 모리쓰나카제)	나무가 쓰러진다. 지붕이 날아가거나 주택이 무너진다.

### ○ 해일

태풍이 불 때는 해수면이 높아지고 평소에는 파도가 오지 않는 곳까지 파도가 밀려와 건물이나 도로가 침수될 수 있습니다.



# 태풍, 해일에 대한 대처방법

## 태풍이 오기 전

- TV, 라디오, 인터넷 등으로 기상청이 발표하는 최신 기상정보를 조사한다.
- 창이나 덧문을 꼭 닫고, 창문 유리가 깨져 날아가지 않도록 필름을 붙인다.
- 바람에 날아가지 않도록 바깥에 내놓은 것을 집안에 들여놓는다.
- 침수 위험이 있을 경우에는 의류나 침구 등을 2층으로 옮긴다.
- 단수에 대비하여 음료수를 확보하고 욕조에 물을 받아두는 등, 생활용수를 확보한다.
- 전기를 사용하지 못하게 될 수 있으니, 촛불이나 손전등, 건전지를 준비해 둔다.
- 피난할 때 가져갈 것 등을 준비해 둔다.
- 피난소, 피난장소를 확인해 둔다.



## 태풍이 오면

- 안전한 건물 속에서 정전, 단수, 피난에 대비한다(무턱대고 밖으로 나가지 않는다).
- 강이나 바다 근처에 가지 않는다.
- 위험이 닥치기 전에 미리 안전한 장소(피난소 및 지인의 집)으로 대피한다.
- 이미 바깥이 무릎 위까지 물에 잠겨 있다면 2층 이상으로 올라간다.
- 호우로 산이 무너질 수 있으므로 절벽에서 떨어진 쪽 방향으로 이동한다.

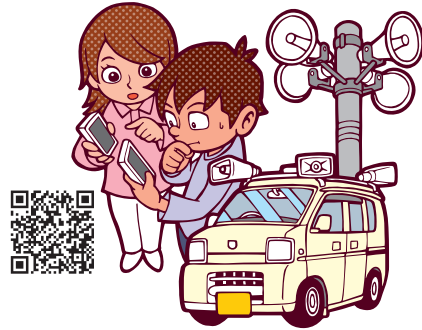


## 피난시 행동요령과 평상시 대비 방법

### ○ 피난에 관하여

재해로 인해 주민이 피해를 입을 것 같을 때, 지자체는 주민에게 피난정보를 발표합니다(방재정보 메일, 홍보용 차, 방재 행정 무선 등).

[http://www.bousai.pref.yamaguchi.lg.jp/pub\\_web/portal-top/](http://www.bousai.pref.yamaguchi.lg.jp/pub_web/portal-top/)



**【피난용어】** ※중요한 내용이므로 기억해 둡시다.

용 어	내 용
警戒レベル5: 경계 레벨 5 (緊急安全確保: Kinkyū anzen kakuho) (긴급안전확보)	목숨이 위험합니다. 즉시 안전을 확보해주세요.
警戒レベル4: 경계 레벨 4 (避難指示: Hinan shiji) (피난지시)	즉시 피난하여[대피하여] 주십시오. (피난을 강하게 권고함)
警戒レベル3: 경계 레벨 3 (高齢者等避難: Kōreisha tō hinan) (고령자 등 피난)	고령자와 장애가 있는 사람 등, 피난에 시간이 걸리는 사람들은 미리 피난하여[대피하여] 주십시오.



피난소, 피난장소(학교나 주민회관) 등의 안전한 곳으로 피난합니다.



피난소



피난장소

가능한 한 자동차를 이용하지 말고, 걸어서 피난합니다.

부츠는 벗겨지기 쉬우므로, 걸기 편한 운동화를 신고 걸어서 피난합니다.





- 위험을 느꼈을 때나 피난에 시간이 걸릴 때는 스스로의 판단으로 신속히 피난합니다.
- 침수나 폭풍우로 인해 피난소까지 걸어가는 것이 위험할 경우, 자택이나 근처의 건물 위층으로 피난하고, 절벽에서 떨어진 쪽 방으로 이동하는 등 상황에 맞추어 적절하게 행동합니다.

## ○ 피난소 (避難所: 히난조) 에 관하여

- 일본인, 외국인, 관광객 등 누구나 무료로 이용할 수 있습니다.
- 음식, 음료, 일용품, 재해정보, 잘 곳 등이 제공됩니다.
- 피난소는 지역주민이 공동으로 이용하는 곳입니다. 규칙을 지키며 생활합니다.
- 시청이나 마을 사무소에 피난소가 어디에 있는지 문의하거나, 자신이 사는 곳 근처의 어디에 피난장소가 있는지 조사해 둡시다.



## 긴급 대피 경로도

(ハザードマップ: 하자도맷푸)

재해가 예측되는 장소, 피해의 정도나 피난장소 등이 표시된 지도입니다.



시청이나 마을 사무소(창구, 홈페이지)에서 열람하거나 입수할 수 있으므로, 자신이 살고 있는 지역 등을 확인해 둡시다.



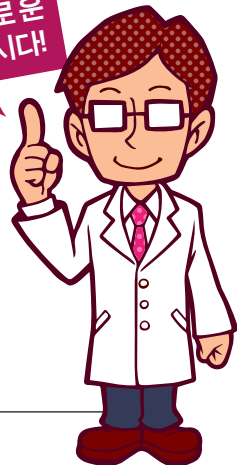
## ○ 평상시 대비 방법

재해가 발생하면 물이나 식료품을 입수하지 못하는 경우도 있으므로, 며칠 동안 생활할 수 있을 만큼의 물품을 각자의 집 안에 비치해 둡시다.  
재해 시에 필요한 물품은 슈퍼마켓이나 홈 센터(생활용품을 광범위하게 갖춘 종합 점포)에서 구입할 수 있습니다.

### 비상 비축품(재해에 대비하여 준비해 두면 좋은 것의 예)

<p>식료품</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 음료수(3일분 정도(한 사람당 1일 3ℓ))</li> <li><input type="checkbox"/> 비스킷</li> <li><input type="checkbox"/> 통조림, 레토르트 식품 (조리·가공된 식품을 데우기만 하면 먹을 수 있는 식품)</li> <li><input type="checkbox"/> 인스턴트 라면</li> <li><input type="checkbox"/> 사탕, 초콜릿</li> </ul> 
<p>생활용품</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 생활용수(욕조나 폴리에틸렌제 물통 등에 저장해 둔다)</li> <li><input type="checkbox"/> 성냥, 양초, 라이터</li> <li><input type="checkbox"/> 의류(상의, 하의)</li> <li><input type="checkbox"/> 랩</li> <li><input type="checkbox"/> 종이접시</li> <li><input type="checkbox"/> 나무젓가락, 숟가락, 포크</li> <li><input type="checkbox"/> 비닐봉지</li> <li><input type="checkbox"/> 휴대용 가스레인지, 가스 불베</li> </ul> 

물이나 음식은  
오래되면 새로운  
것으로 교체합시다!



## 비상 반출품

(피난할 때를 위해 준비해 두면 좋은 것의 예)



<p><b>비상식</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 음료수</li> <li><input type="checkbox"/> 비스킷</li> <li><input type="checkbox"/> 통조림, 레토르트 식품 (조리·가공된 식품을 내우기만 하면 먹을 수 있는 식품)</li> <li><input type="checkbox"/> 사탕, 초콜릿</li> <li><input type="checkbox"/> 영양보조식품</li> </ul>	
<p><b>생활용품</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 성냥, 양초, 라이터</li> <li><input type="checkbox"/> 비닐봉지</li> <li><input type="checkbox"/> 휴대전화, 충전기</li> </ul>	
<p><b>의료용품</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 복용 중인 약</li> <li><input type="checkbox"/> 마스크</li> </ul>	
<p><b>귀중품</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 현금</li> <li><input type="checkbox"/> 여권</li> <li><input type="checkbox"/> 체류 카드</li> <li><input type="checkbox"/> 마이넘버 카드</li> <li><input type="checkbox"/> 통장, 인감</li> <li><input type="checkbox"/> 운전면허증</li> <li><input type="checkbox"/> 건강보험증</li> <li><input type="checkbox"/> 예비용 안경, 콘택트 렌즈</li> <li><input type="checkbox"/> 차나 집의 예비용 열쇠</li> </ul>	
<p><b>피난 용구</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 손전등</li> <li><input type="checkbox"/> 라디오</li> <li><input type="checkbox"/> 건전지</li> <li><input type="checkbox"/> 헬멧</li> <li><input type="checkbox"/> 호루라기</li> </ul>	
<p><b>의류품</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 상의, 하의, 양말</li> <li><input type="checkbox"/> 긴 소매 옷, 긴 바지</li> <li><input type="checkbox"/> 목장갑</li> <li><input type="checkbox"/> 타월</li> </ul>	
<p><b>기 타</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 아기용품(분유, 기저귀 등)</li> <li><input type="checkbox"/> 여성용품(생리대 등)</li> <li><input type="checkbox"/> 고령자용품(기저귀, 약 등)</li> </ul>	

# 6

## 방재용어, 재해용어

재해용어입니다. 중요한 단어이므로 기억해 둡시다.

### 【피난, 피난정보】

ひなん 避難する: 히난스루	피난하다
ひなんじょ ひなんばしょ 避難所・避難場所: 히난조, 히난바쇼	피난소, 피난장소
ちゅうい 注意する: 주이스루	주의하다
けいかい 警戒する: 게이카이스루	경계하다
こうれいしゃとう ひなん 高齢者等避難: 고레이샤토 히난	고령자 등 피난
ひなんしじ 避難指示: 히난지시	피난지시
ちゅういほう 注意報: 주이호	주의보
けいほう 警報: 게이호	경보
とくべつけいほう 特別警報: 도쿠베쓰케이호	특별경보

### 【지진, 쓰나미】

じしん 地震: 지진	지진
しんど 震度: 신도	진도
よしん 余震: 요신	여진
きんきゅうじしんそくほう 緊急地震速報: 킨큐지진속호	긴급지진속보
しんげんち 震源地: 신겐지	진원지
つなみ 津波: 쓰나미	쓰나미
たかだい 高台: 다카다이	고지대
かさい かじ 火災・火事: 가사이, 가지	화재, 불
げんしりょくはつでんしょ 原子力発電所: 겐시료쿠하쓰덴쇼	원자력발전소
(かおく)とうかい (家屋の)倒壊: (가옥의)도카이	(가옥의)무너짐
ていでん 停電: 데이덴	정전
だんすい 断水: 단스이	단수



## 【태풍, 호우】

たいふう 台風: 다이후	태풍
きょうふう 強風: 교후	강풍
ぼうふう 暴風: 보후	폭풍
ふうそく 風速 (m/s): 후소쿠(m/s)	풍속(m/s)
たつまき 竜巻: 다쓰마키	회오리바람
はろう 波浪: 하로	파도
たかなみ 高波: 다카나미	높은 파도
たかしお 高潮: 다카시오	해일
おおあめ 大雨: 오아메	호우
ごう 豪雨: 고우	호우
かせん ぞうすい (河川の)増水: (가센노)조스이	(하천의)증수
かせん はんらん (河川の)氾濫: (가센노)한란	(하천의)범람
こうすい 洪水: 고즈이	홍수
かおく しんすい (家屋の)浸水: (가오쿠노)신스이	(가옥의)침수
どしゃくず がけくずれ 土砂崩れ・崖崩れ: 도사쿠즈레, 가케쿠즈레	토사붕괴, 암벽붕괴

## 【기타】

ゆくえふめい 行方不明: 유쿠에후메이	행방불명
あんびかくにん 安否確認: 안피카쿠닌	안부확인
ひさい 被災する: 히사이스루	재난 피해를 입다
ひさいしや 被災者: 히사이샤	재난 피해자
ひじょうじよく 非常食: 히조슈쿠	비상식
ただ 炊き出し: 다키다시	밥을 지어 나눠줌
はいきゅう 配給: 하이큐	배급
きゅうすいしや 給水車: 규스이샤	급수차
ふっきゅう 復旧する: 후츠키스루	복구하다
ふつう 不通: 후쓰	불통
うかい 迂回する: 우카이스루	우회하다
つうこうど 通行止め: 쓰코도메	통행금지
うんきゅう 運休: 운큐	운휴

# 방재정보

TV, 라디오, 인터넷 등을 통해 올바른 정보를 입수합니다.

## 일본어

### 지자체 방재 메일: 각 지자체

등록해 두면 방재 정보가 메일로 옵니다.

※등록이나 이용방법에 관해서는 시청이나 마을 사무소에 문의해 주십시오.

### 긴급속보 메일: 휴대전화 회사

휴대전화 회사의 서비스로, 지역의 긴급 재해 정보에 관한 메일이 자동적으로 도착합니다.

※긴급속보 메일이 도착하면, 즉시 스스로를 지키기 위한 행동을 취해 주십시오.

### 야마구치현 토목 방재 정보 시스템

야마구치현의 강우량, 하천의 수위, 토사재해 등의 정보를 볼 수 있습니다.

<https://y-bousai.pref.yamaguchi.lg.jp/> (PC용)

<http://y-bousai.pref.yamaguchi.lg.jp/k/> (휴대폰용)

<https://y-bousai.pref.yamaguchi.lg.jp/sp/> (스마트폰용)



휴대전화용



스마트폰용

※야마구치현 방재정보 메일' 을 등록할 수 있습니다.

등록하면 야마구치현의 기상정보 등의 메일이 도착합니다.

### 야마구치현 도로정보 도로미에루 내비

야마구치현의 도로 상황을 사진으로 볼 수 있습니다.

<http://road.pref.yamaguchi.jp/gmap/>



## 다국어

### 방재 야마구치

야마구치현의 피난 정보 등을 볼 수 있습니다.

[http://www.bousai.pref.yamaguchi.lg.jp/pub\\_web/portal-top/](http://www.bousai.pref.yamaguchi.lg.jp/pub_web/portal-top/)



### 기상청

지진·호우·태풍 등의 정보를 다국어로 볼 수 있습니다.

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



### 생활·취업 가이드북 (출입국재류관리청)

일본생활에 도움이 되는 정보가 다국어로 게재되어 있습니다.

[https://www.moj.go.jp/isa/guidebook\\_all.html](https://www.moj.go.jp/isa/guidebook_all.html)



### 다국어 의료문진표

(NPO법인 국제교류 하티 고난다이,  
공익재단법인 가나가와 국제교류재단)

병원 진찰을 받을 때 이용 가능한 다국어 문진표를 다운로드할 수 있습니다.

<https://www.kifjp.org/medical/>



### 'Safety tips' 외국인 여행자용 필수형 정보발신 애플리케이션(관광청)

외국인 여행자를 위하여 긴급  
재해정보를 외국어로 알려주는  
애플리케이션(app)입니다.

태블릿, 스마트폰 전용



Android판



iOS판



## 안부확인

큰 재해가 발생하면 전화가 잘 연결되지 않게 됩니다. 가족이나 친구에게 무사함을 전하거나 가족이나 친구의 안위를 확인하기 위해 ‘재해용 전언판(災害用伝言板:사이가이요덴곤반)’이나 ‘재해용 전언 다이얼(災害用伝言ダイヤル:사이가이요덴곤다이아루)’을 이용합니다(무료로 이용하실 수 있습니다).

### ▶ 휴대전화 재해용 전언판(일본어, 영어)

휴대전화로 문자 메시지를 남기거나, 메시지를 읽을 수 있습니다. 전세계 어디에서나 볼 수 있습니다.



[NTT도코모] <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>

[KDDI(au)] <http://dengon.ezweb.ne.jp/>

[SoftBank] <http://dengon.softbank.ne.jp/>

### ▶ 인터넷 재해용 전언판 (일본어, 영어, 중국어, 한국어)



[NTT동일본, NTT서일본] <https://www.web171.jp>

매월 1일, 15일, 1월 1일~3일, 1월 15일~21일, 8월 30일~9월 5일에 ‘재해용 전언 다이얼’과 ‘재해용 전언판’을 무료로 체험할 수 있습니다.

## ▶재해용 전언 다이얼 '171' (음성안내는 일본어 서비스만 가능)

전화로 음성 메시지를 남기거나 메시지를 들을 수 있습니다.

## 녹음방법

- ① '171' 을 누른다.
- ② '1' 을 누른다.
- ③ 자신의 고정전화번호를 누른다.(xxx-xxxx-xxxx)
- ④ '1' 을 누른다.
- ⑤ 메시지를 녹음한다.
- ⑥ '9' 으로 종료한다.

## 재생방법

- ① '171' 을 누른다.
- ② '2' 를 누른다.
- ③ 상대방의 고정전화번호를 누른다.(xxx-xxxx-xxxx)
- ④ '1' 을 누른다.
- ⑤ 메시지를 청취한다.



MEMO

# 방재 메모

## 【본인에 관한 사항】

이름			
일본 내의 주소			
전화번호		휴대형	
생년월일			
여권번호			
체류(재류) 카드 번호			
회사, 학교	전화번호		
복용 중인 약			
알레르기, 질병			

## 【가족, 지인에 관한 사항】

이름	전화번호	회사/학교명	회사/학교 전화번호

## 【긴급연락처】

일본 내의 긴급연락처	이름	전화번호
해외의 긴급연락처	이름	전화번호


## 【연락처】

대사관, 영사관	전화번호
시청, 마을 사무소	전화번호
재류자격	전화번호
가스	전화번호
전기	전화번호
수도	전화번호
기타	전화번호
	전화번호
	전화번호
	전화번호
	전화번호


## 【피난소, 피난장소】

근처의 피난소, 피난장소	
가족의 집합장소	


**경찰**  
(사건, 사고)  
**110번**



**소방**  
(화재, 구급)  
**119번**



**해상보안청**  
(바다와 관련된 사건, 사고)  
**118번**



**재해용**  
**전연 다이얼**  
**171번**



## 방재에 관한 사항이나 재해에 관한 문의처

시청, 마을 사무소의 전화번호(일본어로 대응합니다)

시모노세키시	TEL:083-231-9333	미네시	TEL:0837-52-1110
우베시	TEL:0836-34-8139	슈난시	TEL:0834-22-8208
야마구치시	TEL:083-934-2723	산요오노다시	TEL:0836-82-1122
하기시	TEL:0838-25-3808	스오오시마초(스오오시마 정)	TEL:0820-74-1000
호후시	TEL:0835-25-2115	와키초(와키 정)	TEL:0827-52-2136
구다마쓰시	TEL:0833-45-1832	가미노세키초(가미노세키 정)	TEL:0820-62-0311
이와쿠니시	TEL:0827-29-5119	다부세초(다부세 정)	TEL:0820-52-5802
히카리시	TEL:0833-72-1403	히라오초(히라오 정)	TEL:0820-56-7111
나가토시	TEL:0837-23-1111	아부초(아부 정)	TEL:08388-2-3110
야나이시	TEL:0820-22-2111 (내선 491)		

**이 핸드북은 필요할 때 언제든지 볼 수 있도록  
알기 쉬운 곳에 둡시다.**

### 외국인 주민을 위한 방재 핸드북 [2016년 7월 발행]

발행 / 야마구치현 국제과 야마구치현 야마구치시 다키마치 1-1  
TEL:083-933-2340 FAX:083-933-2358 E-mail:a12900@pref.yamaguchi.lg.jp

감수 / 야마구치현 방재위기관리과, (공익재단법인)야마구치현 국제교류협회

[작성언어 / 알기 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 베트남어]

※이 핸드북은 (일반재단법인)지자체 국제화협회의 조성금을 일부 활용하여 작성했습니다.